



Генеральная Ассамблея  
Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

A/52/872  
S/1998/327  
15 April 1998  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
Пятьдесят вторая сессия  
Пункт 61 повестки дня  
КИПРСКИЙ ВОПРОС

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ  
Пятьдесят третий год

Письмо Постоянного представителя Турции при Организации Объединенных  
Наций от 9 апреля 1998 года на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить письмо Постоянного представителя Турецкой республики Северного Кипра Его Превосходительства г-на Айтуга Плюмера от 9 апреля 1998 года на Ваше имя (см. приложение).

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 61 повестки дня, а также в качестве документа Совета Безопасности.

Хюсейн Э. ЧЕЛЕМ  
Посол  
Постоянный представитель

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### Письмо г-на Айтуга Плюмера от 9 апреля 1998 года на имя Генерального секретаря

По поручению моего правительства имею честь сослаться на письмо представителя киприотов-греков при Организации Объединенных Наций от 11 марта 1998 года (A/52/839-S/1998/260), которое содержит голословные утверждения по поводу культурных ценностей, находящихся на территории Турецкой республики Северного Кипра.

На часто звучащие обвинения в так называемом подрыве культурной самобытности Северного Кипра мы уже ответили исчерпывающим образом в наших предыдущих письмах на Ваше имя, последним из которых было письмо от 13 марта 1998 года (A/52/831-S/1998/241). Ввиду этого хочу лишь напомнить всем заинтересованным сторонам о том, что в процессе осуществления своей давнишней мечты об энозисе (союзе Кипра с Грецией) именно кипрско-греческая сторона систематически пыталась уничтожить турецко-мусульманское наследие на Кипре, в частности в период с 1963 по 1974 год, когда были уничтожены мечети, религиозные святыни и другие культовые объекты мусульман в кипрско-турецких деревнях по всей территории острова.

Сегодня кипрско-греческая администрация продолжает проводить политику религиозной нетерпимости в отношении исламского наследия в Южном Кипре. Памятники оттоманско-турецкой архитектуры в Южном Кипре находятся под угрозой разрушения из-за отсутствия какого-либо ухода, а в последние годы враждебное отношение греков-киприотов к туркам-киприотам спровоцировало посягательства на реликты исламского наследия в Южном Кипре. В то же время кипрско-греческая сторона делает все возможное, чтобы воспрепятствовать усилиям, предпринимаемым властями Турецкой республики Северного Кипра с целью получить финансовую и техническую поддержку международных организаций для сохранения культурного наследия Северного Кипра.

Обвинения кипрско-греческой стороны, касающиеся культурного наследия Северного Кипра, безосновательны и политически мотивированы. Давно пора положить конец всем попыткам кипрско-греческой стороны эксплуатировать этот вопрос в своих политических целях.

Буду признателен за распространение текста настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту б1 повестки дня, а также в качестве документа Совета Безопасности.

Айтуг ПЛЮМЕР  
Представитель Турецкой республики  
Северного Кипра

-----